

Geheimhaltungsvereinbarung Nondisclosure Agreement

Bez. 01 4SL

Nummer: Sep 2020

<p>zwischen</p> <p>Firma 4smartlogistics GmbH, Frühlingstrasse 2-3, 93413 Cham - nachfolgend „4SL“ genannt -</p> <p>und</p> <p>Firma Name, Adresse, PLZ Ort - nachfolgend „Auftragnehmer“ genannt -</p>	<p>between</p> <p>the company 4smartlogistics GmbH, Frühlingstrasse 2-3, 93413 Cham - hereinafter referred to as "4SL" -</p> <p>and</p> <p>Company Name, Address, Postal code, City - hereinafter referred to as "Contractor" - -</p>
<p style="text-align: center;">Präambel</p> <p>4SL bietet für Kunden eine Webbasierte Tracking&Tracing Lösung an. Der Auftragnehmer arbeitet mit 4SL im Bereich der Nachverfolgung und Zustandsüberwachung von Waren und Gütern zusammen.</p>	<p style="text-align: center;">Preamble</p> <p>4SL offers a web-based Tracking&Tracing solution for customers. The contractor works with 4SL in the area of tracking and condition monitoring of goods and merchandise.</p>
<p style="text-align: center;">§ 1 Geheimhaltung</p> <p>1.1 Beide Parteien verpflichten sich zur strengsten Geheimhaltung aller Umstände von Verträgen zwischen ihnen einschließlich der Existenz dieser Verträge.</p> <p>Der Auftragnehmer verpflichtet sich außerdem zur Geheimhaltung aller ihm bekannt gewordenen Umstände von Verträgen zwischen 4SL und Kunden von 4SL einschließlich der Existenz solcher Verträge. Die Parteien verpflichten sich weiter, alle gegenseitig erhaltenen technischen und sonstigen Informationen - mit Ausnahme der unter 3.6. genannten – geheim zu halten, das heißt weder direkt noch indirekt Dritten mündlich oder schriftlich oder in sonstiger Weise zugänglich zu machen und sie nur im Rahmen der Gespräche zu verwenden.</p> <p>1.2. Die Offenbarung der vertraulichen Informationen und/oder die etwaige Übermittlung entsprechender Unterlagen begründet bzw. überträgt keinerlei Rechte an gewerblichen Schutzrechten, Know-how oder Urheberrechten der offenbarenden bzw. übermittelnden Partei und/oder Lizenzen hie-</p>	<p style="text-align: center;">§ 1 Confidentiality</p> <p>1.1 Both parties undertake to maintain the strictest confidentiality of all circumstances of contracts between them, including the existence of such contracts.</p> <p>The Contractor also undertakes to maintain confidentiality with regard to all circumstances of contracts between 4SL and 4SL's customers of which they become aware, including the existence of such contracts. The Parties further undertake to keep confidential all technical and other information received by one another - with the exception of the information mentioned under Section 3.6. - i.e. not to make information directly or indirectly available to third parties, either orally or in writing or in any other way, and to use information only in the context of the discussions.</p> <p>1.2 The disclosure of confidential information and/or the possible transmission of corresponding documents does not establish or transfer any rights to industrial property rights, know-how or copyrights of the disclosing or transmitting party and/or licenses thereto. The Parties agree that the confidential in-</p>



ran. Die Parteien sind sich einig, dass die vertraulichen Informationen Eigentum desjenigen bleiben, der die Informationen überlassen hat und dass die Offenbarung bzw. Übermittlung vertraulicher Informationen keine Vorveröffentlichungs- und kein Vorbenutzungsrecht im Sinne des Patentgesetzes und/oder des Gebrauchsmustergesetzes begründet unabhängig vom Bestehen oder Nichtbestehen älterer Schutzrechte. Die offenbarende Partei übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der offenbarten oder zugänglich gemachten vertraulichen Informationen und haftet nicht dafür, dass diese für den Zweck der Zusammenarbeit geeignet sind.

Die Anmeldung von Schutzrechten auf der Grundlage solcher Informationen steht ausschließlich der Partei zu, in deren Eigentum sich die Informationen befinden. Der Informationsempfänger wird nicht ohne vorheriges schriftliches Einverständnis vom Informationsgeber ein Schutzrecht anmelden, das auch auf Informationen beruht, welche er erhalten hat.

1.3 Eine Weitergabe von erhaltenen Informationen an Mitarbeiter beider Parteien ist zulässig, soweit diese Mitarbeiter die Informationen für die Mitwirkung bei den Gesprächen benötigen und vorher in einer dieser Geheimhaltungsvereinbarung entsprechender Weise zur Vertraulichkeit verpflichtet worden sind, z.B. im Rahmen ihres Arbeitsvertrages.

1.4. Die Weitergabe der Informationen an andere Unternehmen ist nicht erlaubt, ausgenommen verbundene Unternehmen. Als Verbundene Unternehmen gelten Unternehmen, welche zu mindestens 50% am Unternehmen beteiligt sind. Im Falle, dass Unterlagen oder Know-how an Dritte zum Zwecke der Entwicklung von Einzelkomponenten teilweise oder vollständig weggegeben werden müssen, sind diese Firmen und beteiligte Personen ebenfalls zur Geheimhaltung schriftlich zu verpflichten. Die Empfänger solcher Informationen sind in solchen Fällen verpflichtet, eine entsprechende unterzeichnete Geheimhaltungsvereinbarung zu schließen.

1.5. Vertrauliche Informationen sind alle verkörpert oder mündlichen Informationen und Daten, wie beispielsweise technische oder geschäftliche Da-

formation shall remain the property of the person who provided the information and that the disclosure or transmission of confidential information does not constitute a right of prior publication or prior use within the meaning of the Patent Act and/or the Utility Model Act, irrespective of the existence or non-existence of earlier industrial property rights. The disclosing Party does not warrant the accuracy and completeness of the confidential information disclosed or made available and shall not be liable for the suitability of such information for the purpose of the cooperation.

The application for intellectual property rights on the basis of such information shall be the exclusive property of the Party in whose possession the information is located. The information recipient will not apply for property rights based on information received without the prior written consent of the information provider.

1.3 A disclosure of received information to employees of both Parties is permitted, provided that these employees need the information to participate in the discussions and have been previously bound to confidentiality in a manner consistent with this confidentiality agreement, e.g. within the scope of their employment contract.

1.4 The disclosure of the information to other companies is not permitted, except to affiliated companies. Affiliated companies are defined as companies which hold at least 50% of the company. In the event that documents or know-how have to be partially or completely given away to third parties for the purpose of developing individual components, these companies and persons involved must also be bound to confidentiality in writing. In such cases, the recipients of such information are obliged to sign a confidentiality agreement to this effect.

1.5 Confidential information is all embodied or verbal information and data, such as technical or business data, documents or knowledge, as well as drawings,



<p>ten, Unterlagen oder Kenntnisse sowie Zeichnungen, Muster und Werkzeuge, die die Vertragspartner im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrages austauschen. Sie umfassen sämtliche hiervon erstellte Kopien und Zusammenfassungen. Sämtliche vertrauliche Informationen – gleichgültig ob sie Inhalt eines Vertrages sind oder im Rahmen der Abwicklung ausgetauscht werden – dürfen nur solchen Personen zugänglich gemacht werden, deren Kenntnis für die Abwicklung eines konkreten Vertrages erforderlich ist. Die Parteien verpflichten sich, solche Personen im Sinne dieser Vereinbarung zur Verschwiegenheit zu verpflichten.</p> <p>1.6. Diese Vertraulichkeitsverpflichtung gilt nicht für Informationen, die nachweislich</p> <ul style="list-style-type: none"> • dem Auftragnehmer vor der Mitteilung bereits nachweislich bekannt waren, oder • der Öffentlichkeit vor der Mitteilung bekannt oder allgemein zugänglich waren, oder • der Öffentlichkeit nach der Mitteilung ohne Mitwirkung oder Verschulden des empfangenden Vertragspartners bekannt oder allgemein zugänglich wurden, oder • im Wesentlichen Informationen entsprechen, die dem empfangenden Vertragspartner zu irgendeinem Zeitpunkt von einem berechtigten Dritten offenbart oder zugänglich gemacht wurden. <p>1.7. Die Parteien verpflichten sich gegenseitig bei einem bekannt gewordenen Verstoß gegen diese Geheimhaltungsverpflichtung an den geschädigte Partei eine Vertragsstrafe in Höhe von 10.000 € zu entrichten. Direkte Schäden welche durch eine Verletzung dieser Geheimhaltungsverpflichtung entstehen werden auf Nachweis in Rechnung gestellt</p>	<p>samples and tools which the contracting parties exchange in connection with the performance of this contract. They shall include all copies and summaries thereof.</p> <p>All confidential information - regardless of whether it is the content of a contract or exchanged in the course of processing - may only be made available to those persons whose knowledge is necessary for the processing of a specific contract. The Parties undertake to impose an obligation of confidentiality on such persons within the meaning of this agreement.</p> <p>1.6 This obligation of confidentiality shall not apply to information that can be proven to</p> <ul style="list-style-type: none"> • be demonstrably already known to the Contractor before the notification, or • be known to the public or were generally accessible to the public before the notification, or • have become known or generally accessible to the public after the communication without the cooperation or fault of the receiving Contracting Party, or • essentially correspond to information that has been disclosed or made accessible to the receiving Contractual Party at any time by an authorized third party. <p>1.7 The parties undertake to pay a contractual penalty of € 10,000 to the injured party in the event of a known breach of this confidentiality obligation. Direct damages resulting from a violation of this confidentiality obligation will be charged upon proof of such.</p>
<p style="text-align: center;">§ 3 Laufzeit</p> <p>Diese Verpflichtung besteht unabhängig von der Dauer der Zusammenarbeit der Partner bis 3 Jahre nach der letzten Zusammenarbeit der Parteien.</p>	<p style="text-align: center;">§ Section 3 Duration</p> <p>This obligation exists regardless of the duration of the cooperation of the Parties until 3 years after the last cooperation of the Parties.</p>

<p style="text-align: center;">§ 3 Rückgabepflicht</p> <p>Die empfangende Partei hat die Pflicht die zur Verfügung gestellten Informationsträger und alle Kopien der darin enthaltenen Informationen oder sonstige Vervielfältigungen auf Wunsch von der gebenden Partei jederzeit wieder zurückzugeben und in elektronischer Form gespeicherte Informationen – ohne davon Kopien oder sonstige Vervielfältigungen zu behalten- zu löschen, außer diese sind für Nachweis und Dokumentation zu sichern. Dürfen aber dann nicht mehr weiter verwendet werden.</p>	<p style="text-align: center;">§ 3 Obligation to return</p> <p>The receiving Party shall be obliged to return the information carriers provided and all copies of the information contained therein or other reproductions upon request by the giving Party at any time and to delete information stored in electronic form - without retaining any copies or other reproductions thereof - unless these are to be saved for evidence and documentation. However, they may not be used any further in this case.</p>
<p style="text-align: center;">§ 4 Sonstiges</p> <p>Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, verpflichten sich die Parteien, diese Bestimmungen durch eine zulässige und wirksame Bestimmung zu ersetzen, welche den wirtschaftlich gewollten am Nächsten kommt.</p> <p>Änderungen dieser Vereinbarung, insbesondere solche dieser Schriftformklausel, bedürfen unbedingt der Schriftform.</p> <p>Diese Vereinbarung gilt weltweit und unterliegt ausschließlich deutschem Recht unter Ausschluss des internationalen Kaufrechts und unter Ausschluss der Regelungen über das internationale Kollisionsrecht. Gerichtsstand ist Cham.</p>	<p style="text-align: center;">§ 4 Miscellaneous</p> <p>Should a provision of these agreements be or become invalid in whole or in part, the Parties undertake to replace these provisions by a permissible and valid provision which comes closest to the economically intended one.</p> <p>Amendments to this agreement, in particular to this written clause, must be made in writing.</p> <p>This agreement is valid worldwide and is subject exclusively to German law, excluding the international law on sales and excluding the regulations on international conflict of laws. Place of jurisdiction is Cham.</p>

.....
Cham

.....
4smartlogistics GmbH

.....
Cham

.....
Auftragnehmer/Contractor